الأمم المتحدة

A/CONF.183/C.1/L.92
16 July 1998
ARABIC

مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية

روما، إيطاليا
١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨

اللجنة الجامعية

مشروع تقرير اللجنة الجامعية

المقرر: السيد ياسوماسا ناغامين (اليابان)

الفصل الأول

مقدمة

١- قام المؤتمر، في جملة أمور، بإنشاء لجنة جامعة في جلسته العامة الأولى المعقدة في ١٥ حزيران/
يونيه ١٩٩٨.

٢- وفي الجلسة نفسها، انتخب المؤتمر، بالتزكية، السيد فيليب كيرش (كندا) رئيساً للجنة الجامعة.

٣- وقرر المؤتمر في جلسته العامة الثانية المعقدة في نفس اليوم، فيما يتصل بالبند ١١ من جدول الأعمال المعنون "النظر في المسألة المتعلقة بوضع الصيغة النهائية لاتفاقية بشأن محكمة جنائية دولية واعتمادها وفقاً لقرارى الجمعية العامة ٢٠٧/٥١ المؤرخ في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ و٦٠/٥٢ المؤرخ في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧"، أن يحيل إلى اللجنة الجامعة مشروع الديباجة، ومشاريع المواد ١ إلى ١١٦ Corr.3 ومشروع الوثيقة الختامية الواردة في الوثيقة في الوثيقة A/CONF.183/2/Add.1 وCorr.1 وCorr.2 (بالفرنسية فقط).

٤- وانتخبت اللجنة الجامعة بالتزكية، في جلستها الأولى في ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨، السيدة سيلفيا فيرناندرز دي غورمندي (الأرجنتين)، والسيد كونستانتين فيرجيل إيفان (رومانيا) والسيد فاكيزو موشو شوكو (ليسوتو) نواباً للرئيس، والسيد ياسوماسا ناغامين (اليابان) مقرراً.

(A) GE.98-72474
ROM.98-4068

٥- وكانت أمانة اللجنة الجامعية مؤلفة على النحو التالي: أمينة اللجنة: السيدة مهنوش هـ. أرسنجاني؛ الأمينتان المساعدتان: السيدة كريستيان بورلوانيس - فرايلاس والسيد فيرجينيا موريس.

٦- ووفقاً للمادة ٢٩ من النظام الداخلي (A/CONF.183/6) الذي اعتمدته المؤتمر في جلسته العامة الأولى في ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩٨، كان معروضاً على اللجنة الجامعية، كنص أساسى مقترن على المؤتمر للمناقشة، مشروع الاتفاقية المتعلقة بإنشاء محكمة جنائية دولية، الذى أحالته اللجنة التحضيرية المعنية بإنشاء محكمة جنائية دولية (A/CONF.183/Add.1 و Corr.1 و Corr.2 بالفرنسية فقط)، و Corr.3 (بالفرنسية فقط)).

٧- وعقدت اللجنة الجامعية ... جلسة، في الفترة من ١٦ حزيران/يونيه إلى تموز/ يوليه ١٩٩٨.

٨- وقامت اللجنة الجامعية، وفقاً لأساليب العمل والإجراءات التي اقترحها الأمين العام (A/CONF.183/3) و Corr.1) ولتنظيم عمل المؤتمر الذى اقترحته اللجنة التحضيرية (A/CONF.183/2 ، الجزء ٤)، بالنظر في مشاريع المواد المعروضة عليها وفي التعديلات المتصلة بها. واتبعت إجراءات مختلفة فيما يتصل بالممواد أو المقترنات المعروضة عليها.

٩- وللتعجيل بالعمل ومراعاة للحاجة إلى القيام بالمزيد من العمل بشأن مختلف المواد، أنشأت اللجنة الجامعية أفرقة عاملة لمواد الباب ٣ (المبادئ العامة للقانون الجنائي)، و ٥ (التحقيق والمقاضاة)، و ٦ (المحاكمة)، و ٧ (العقوبات)، و ٨ (الاستئناف وإعادة النظر)، و ٩ (التعاون والمساعدة القضائية على الصعيد الدولي) و ١٠ (التنفيذ). وأنشئ أيضاً فريق عامل للمادة ٢٠ (القانون الواجب التطبيق). وأجرت اللجنة الجامعية مناقشات بشأن مواد الباب ٣ قبل أن تحليلها إلى الفريق العامل. أما مواد الأبواب ٥ و ٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٠ فقد أحيلت مباشرة إلى الأفرقة العاملة. وأحاليل عدد من المواد والأبواب المتبقية إلى مشاورات غير رسمية بعد إجراء مناقشات في اللجنة الجامعية.

١٠- ونظرت اللجنة الجامعية في تقرير لجنة الصياغة في جلساتها ٣٧ و ٣٩ و ٤٠ المعقدودة في ١٤ و ١٦ تموز/ يوليه ١٩٩٨.

١١- ونظرت اللجنة الجامعية في جلساتها ... المعقدودة في ... تموز/ يوليه ١٩٩٨، في اقتراح المكتب بشأن النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (A/CONF.183/C.1/L.92). وقامت اللجنة في جلساتها ... المعقدودة في

١٢- ويتألف هذا التقرير من ثلاثة فصول ومرفق. ويحمل الفصل الأول عنوان "مقدمة". ويتضمن الفصل الثاني قائمة بالاقتراحات وورقات العمل التي صدرت من أجل اللجنة الجامعية وأفرقتها العاملة.

الفصل الثاني

[يدرج هنا مشروع النظام الأساسي]

الفصل الثالث

قائمة الاقتراحات وورقات العمل المقدمة إلى اللجنة الجامعية وأفرقتها العاملة

الديباجة

- ١ قدمت الاقتراحات وورقات العمل التالية فيما يتعلق بالديباجة: أسبانيا (A/CONF.183/C.1/L.22)؛ أندورا (A/CONF.183/C.1/L.32)؛ الجمهورية الدومينيكية (A/CONF.183/C.1/L.52*).
- ٢ وقدمت إلى اللجنة الجامعية توصيات المنسق التالية فيما يتعلق بالديباجة (A/CONF.183/C.1/L.61) و(A/CONF.183/C.1/L.73)؛ Corr.1.

الباب ١- إنشاء المحكمة

- ٣ لم تقدم أي اقتراحات أو ورقات عمل فيما يخص الباب ١.

الباب ٢- الاختصاص والمقبولية والقانون الواحب التطبيق

- ٤ قُدمت الاقتراحات أو ورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ٢:

المادة ٥: اسبانيا (A/CONF.183/C.1/L.4)؛ اسبانيا (Corr.1)؛ الصين (A/CONF.183/C.1/L.1*)؛ الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/L.5)؛ الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/L.8)؛ الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/L.10)؛ سلوفينيا (A/CONF.183/C.1/L.11)؛ بنغلاديش، ترينيداد وتوباغو، جمهورية تنزانيا المتحدة، جنوب أفريقيا، سوازيلاند، ليسوتو، المكسيك، ملاوي، ناميبيا، الهند (A/CONF.183/C.1/L.12)؛ جمهورية تنزانيا المتحدة، جنوب أفريقيا، سوازيلاند، ليسوتو، ملاوي، ناميبيا، كوبا (A/CONF.183/C.1/L.17)؛ كوبا (A/CONF.183/C.1/L.26)؛ العراق (A/CONF.183/C.1/L.13)؛ العراق (A/CONF.183/C.1/L.27)؛ لانكا، الهند (Rev.1/Corr.1)؛ لانكا، الهند (A/CONF.183/C.1/L.27)؛ كوبا (A/CONF.183/C.1/L.30)؛ أوكرانيا (A/CONF.183/C.1/L.33)؛ نيبال (بالفرنسية فقط)؛ كوبا (A/CONF.183/C.1/L.35)؛ الإمارات العربية المتحدة، إيران (جمهورية - الإسلامية)، البحرين، الجزائر، الجماهيرية العربية الليبية، الجمهورية العربية السورية، السودان، العراق، عمان، قطر، الكويت، لبنان، المملكة العربية السعودية، اليمن (Corr.1)؛ أرمينيا (A/CONF.183/C.1/L.37)؛ الكاميرون (A/CONF.183/C.1/L.39)؛ نيوزيلندا (A/CONF.183/C.1/L.40)؛ جزر القمر ومدغشقر (Corr.1)؛ بربادوس، ترينيداد وتوباغو، جامايكا، ودومينيكا (A/CONF.183/C.1/L.48)؛ ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.53)؛ الإمارات العربية المتحدة، البحرين، الجزائر، الجماهيرية العربية الليبية، الجمهورية العربية السورية، السودان، العراق، عمان، قطر، الكويت، لبنان، المملكة العربية السعودية، اليمن (Corr.1 A/CONF.183/C.1/L.56*)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.59)؛ اقتراح من المكتب (Corr.1 A/CONF.183/C.1/L.59)؛ اقتراح من المكتب (Corr.2) (باللغة العربية فقط)؛ بربادوس، وتركيما، وترینیداد وتوباغو، وجامايكا، ودومينيكا، وسريلانكا، والهند

: (A/CONF.183/C.1/L.74)؛ اندونيسيا، وتايلاند، والفلبين وفييت نام (A/CONF.183/C.1/L.71) المجموعة الأفريقية (A/CONF.183/C.1/L.89).

المادة ٦: جمهورية كوريا (A/CONF.183/C.1/L.6)؛ ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.53)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.59)؛ الهند (A/CONF.183/C.1/L.79).

المادة ٧: جمهورية كوريا (A/CONF.183/C.1/L.6)؛ ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.53)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.59)؛ الولايات المتحدة الأمريكية (Corr.1 A/CONF.183/C.1/L.59)؛ الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/L.77)؛ جمهورية كوريا (A/CONF.183/C.1/L.79)؛ الهند (A/CONF.183/C.1/L.70)؛ الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/L.90).

المادة ٨: ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.53)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.59).

المادة ٩: جمهورية كوريا (A/CONF.183/C.1/L.6)؛ ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.53)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.59).

المادة ١٠: بلجيكا (A/CONF.183/C.1/L.7)؛ إسبانيا (A/CONF.183/C.1/L.20)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.53)؛ ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.59)؛ الهند (A/CONF.183/C.1/L.79).

المادة ١١: ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.53)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.59).

المادة ١٢: المكسيك (A/CONF.183/C.1/L.14)؛ ورقة مناقشة للمكتب (Rev.1 A/CONF.183/C.1/L.14)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.59)؛ المكسيك (A/CONF.183/C.1/L.53).

المادة ١٢ مكرراً، المكسيك (Rev.1 A/CONF.183/C.1/L.14).

المادة ١٣: جمهورية كوريا (A/CONF.183/C.1/L.34)؛ أوروجواي (A/CONF.183/C.1/L.34)؛ ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.59)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.53).

المادة ١٣ مكرراً: جمهورية كوريا (A/CONF.183/C.1/L.34).

المادة ١٤: ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.53)؛ اقتراح من المكتب (A/CONF.183/C.1/L.59).

المادة ١٥ : المكسيك (Rev.1 A/CONF.183/C.1/L.14 و A/CONF.183/C.1/L.15); **الصين** (A/CONF.183/C.1/L.23); **ورقة مناقشة للمكتب** (A/CONF.183/C.1/L.53); **اقتراح من المكتب** (A/CONF.183/C.1/L.59).

المادة ١٦ : الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/L.25); **ورقة مناقشة للمكتب** (A/CONF.183/C.1/L.59); **اقتراح من المكتب** (A/CONF.183/C.1/L.53).

المادة ١٧ : ورقة مناقشة للمكتب (A/CONF.183/C.1/L.60); **ورقة عمل** (A/CONF.183/C.1/L.53); **و** (Rev.1).

المادة ١٨ : اليابان (A/CONF.183/C.1/L.18); **ورقة مناقشة للمكتب** (A/CONF.183/C.1/L.53); **اقتراح من المكتب** (A/CONF.183/C.1/L.59).

المادة ١٩ : تركيا (A/CONF.183/C.1/L.50); **ورقة مناقشة للمكتب** (A/CONF.183/C.1/L.53); **اقتراح من المكتب** (A/CONF.183/C.1/L.59).

المادة ٢٠ : الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/L.9); **ورقة عمل** (A/CONF.183/C.1/WGAL/L.11); **ورقة عمل** (A/CONF.183/C.1/WGGP/L.11) Corr.1 (بالفرنسية فقط)، و2. Corr. (بالفرنسية فقط)); **ورقة عمل** (A/CONF.183/C.1/WAGAL/L.3); **غواتيمالا** (A/CONF.183/C.1/WAGAL/L.40); **ورقة مناقشة للمكتب** (A/CONF.183/C.1/L.53); **اقتراح من المكتب** (A/CONF.183/C.1/L.59).

المكسيك (A/CONF.183/C.1/L.81) (يتعلق باستخدام المصطلحات).

-٥- **وقدمت إلى اللجنة الجامعية تقارير الأفرقة العاملة وتوصيات المنسق التالية فيما يتعلق بباب ٢:** Add.1/Corr.1 Add.1 و A/CONF.183/C.1/WAGAL/L.2 و A/CONF.183/C.1/L.44*.

الباب ٣- المبادئ العامة للقانون الجنائي

-٦- **قدمت الاقتراحات أو ورقات العمل التالية فيما يتعلق بباب ٣:**

المادة ٢١ : الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGGP/L.1).

المادة ٢١ مكرراً : المكسيك (A/CONF.183/C.1/WGP/L.4); **ورقة عمل** مقدمة من الرئيس (Rev.1 A/CONF.183/C.1/WGGP/L.8).

المادة ٢٣: فرنسا (A/CONF.183/C.1/L.3)؛ ورقة عمل (Rev.2 و Rev.1) و ورقة عمل (A/CONF.183/WGGP/L.5)؛ و Corr.1.

المادة ٢٥: الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/L.2)؛ ورقة عمل (Rev.1/Corr.1) و (بالفرنسية فقط) (Rev.1).

المادة ٢٦: الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGGP/L.1).

المادة ٢٨: الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGGP/L.1).

المادة ٣١: الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/WGGP/L.2)؛ ورقة عمل (A/CONF.183/WGGP/L.6)؛ الرئيس (A/CONF.183/WGGP/L.8)؛ الإمارات العربية المتحدة، الجزائر، الجمهورية العربية الليبية، الجمهورية السورية، السودان، العراق، عمان، قطر، الكويت، مصر، المغرب، المملكة العربية السعودية، اليمن (A/CONF.183/WGGP/L.10).

المادة ٣٢: الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/WGGP/L.2)؛ ورقة عمل (Rev.1/Corr.1) و (Rev.1).

المادة ٣٣: الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/WGGP/L.2).

المادة ٣٤: الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/WGGP/L.2).

-٧- وقدمت إلى اللجنة الجامعية تقارير الأفرقة العاملة التالية فيما يتعلق بالباب ٣: Add.2/Corr.1; A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4 Add.1/Rev.1/Corr.1; Add.1/Rev.1; و Add.1/Rev.1 و Add.2/Corr.1 و Add.3/Rev.1.

الباب ٤- تكوين المحكمة وإدارتها

-٨- قدمت الاقتراحات أو ورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ٤:

المادة ٣٥: نص مقدم من المنسق (A/CONF.183/C.1/L.31) و (Rev.1).

المادة ٣٦: نص مقدم من المنسق (A/CONF.183/C.1/L.31) و (Rev.1).

المادة ٣٧: سويسرا (A/CONF.183/C.1/L.24)؛ و نص مقدم من المنسق (A/CONF.183/C.1/L.31) و (Rev.1/Add.1/Corr.1)؛ و أوكرانيا (A/CONF.183/C.1/L.42)؛ و (Rev.1/Add.1) و (Rev.1).

المادة ٤٠: نص مقدم من المنسق (Rev.1 A/CONF.183/C.1/L.31) و

المادة ٤١: الكونغو والتيجر (A/CONF.183/C.1/L.43)

المادة ٤٢: الامارات العربية المتحدة (A/CONF.183/C.1/L.21)

المادة ٤٣: اليابان (A/CONF.183/C.1/L.19).

المادة ٤٥: الأرجنتين، اسبانيا، أندورا، الأوروغواي، باراغواي، بنما، بوليفيا، بيرو، الجمهورية الدومينيكية، السلفادور، شيلي، غواتيمالا، فنزويلا، كولومبيا (A/CONF.183/C.1/L.16).

-٩- وقدمت إلى اللجنة الجامعية توصيات المنسق التالية فيما يتعلق بالباب ٤: A/CONF.183/C.1/L.45
.Add.3/Corr.1: و2: Add.2/Corr.2: و1: Add.2/Corr.1: و3: Add.2/Corr.3: و

الباب ٥- التحقيق والمقاضاة

١٠- قدمت الاقتراحات وورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ٥:

المادة ٥٤: ورقة العمل (A/CONF.183/WGPM/L.1): المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية A/CONF.183/WGPM/L.4) و (Corr.1): فرنسا (A/CONF.183/WGPM/L.3) ورقة العمل (A/CONF.183/WGPM/L.10) و (Corr.1): فرنسا (A/CONF.183/WGPM/L.6) الارجنتين واسرائيل وألمانيا وايطاليا والبرتغال وبلجيكا وبولندا والسويد وسويسرا وفرنسا وفنلندا وكندا وملاوي والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية ونيوزيلندا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان (A/CONF.183/WGPM/L.18) و (Corr.1) و فرنسا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.77).

المادة ٥٧: فرنسا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.31): بولندا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.8) وثيقة العمل (Rev.1/Corr.2 Rev.1/Corr.1 و Rev.1): ورقة المناقشة (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.38) (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.61): الفلبين (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.40) ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.64).

المادة ٥٨: ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.7) (Corr.1 و 1).

المادة ٥٩: ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.5) (Corr.1 و 1).

المادة ٦١: ورقة العمل A/CONF.183/C.1/WGPM/L.9 (Corr.1) و النمسا
(A/CONF.183/C.1/WGPM/L.19): المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.43*) (Corr.1) و (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.20)
.(A/CONF.183/C.1/WGPM/L.75)

١١- وقدمت إلى اللجنة الجامعية تقارير الفريق العامل التالية فيما يتعلق بالباب ٥:
Add.1: A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2
Add.2: Corr.1: A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2
Add.1/Corr.2: Add.2: و ٤: Add.2: و ٥: Add.2: و ٧: Add.7: Corr.1: A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2
Add.8: Corr.1: A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2
Add.6: و ٨: Add.7: Corr.1: A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2
Add.6: و ٩: Add.7: Corr.1: A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2

الباب ٦- المحاكمة

١٢- قدمت الاقتراحات وورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ٦:

المادة ٦٣: الجماهيرية العربية الليبية، والجمهورية العربية السورية، والسودان، والعراق، وعمان،
وقطر، ومصر (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.15): ملاوي (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.16): كولومبيا
ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.51) (Corr.1) و (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.17)
.(A/CONF.183/C.1/WGPM/L.67)

المادة ٦٤: ورقة العمل A/CONF.183/C.1/WGPM/L.41* (Corr.1) و (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.52)

المادة ٦٥: سويسرا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.29)

المادة ٦٦: ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.37**)

المادة ٦٧: المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.33)
استراليا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.35): الجمهورية العربية السورية، وعمان، ومصر،
.(A/CONF.183/C.1/WGPM/L.42*) الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.36)

المادة ٦٨: كندا (Rev.1) A/CONF.183/C.1/WGPM/L.58)

المادة ٦٩: الكرسي الرسولي (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.14): الولايات المتحدة الأمريكية
(A/CONF.183/C.1/WGPM/L.22): الجمهورية العربية السورية (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.21): كندا
كولومبيا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.24): العراق (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.23)
الفلبين (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.26): كندا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.25)
إسرائيل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.31): بولندا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.27)
.(Rev.1) كندا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.48) (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.34)

المادة ٧٠: اليابان (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.13); هولندا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.65); ورقة العمل (Rev.1 و Rev.2) A/CONF.183/C.1/WGPM/L.68).

المادة ٧١: المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.12); كرواتيا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.39); فرنسا والولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.32); سنغافورة (Rev.1) A/CONF.183/C.1/WGPM/L.49); ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.76).

المادة ٧١ مكرراً: إيطاليا وبلجيكا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية (Rev.1) A/CONF.183/C.1/WGPM/L.70).

المادة ٧٢: ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.71)

المادة ٧٣: فرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.28); اليابان (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.30); ورقة العمل (Rev.1) A/CONF.183/C.1/WGPM/L.63); الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.69).

المادة ٧٤: المكسيك (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.4)

١٣ - قدّمت إلى اللجنة الجامعية تقارير الفريق العامل التالية فيما يتعلق بالباب ٦: Add.1 و Add.2 و Add.5/Corr.1 و Add.6 و Add.7 و Add.8.

الباب ٧ - العقوبات

٤ - قدّمت الاقتراحات وورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ٧:

المادة ٧٥: إيطاليا (A/CONF.183/C.1/WGP/L.1); ورقة عمل مقدمة من الرئيس (Rev.1) A/CONF.183/C.1/WGP/L.3); ورقة عمل مقدمة من الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGP/L.10); الإمارات العربية المتحدة، جمهورية إيران الإسلامية والبحرين والجزائر وجزر القمر والجماهيرية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية والسودان والعراق وعمان وقطر والكويت ومصر والمملكة العربية السعودية ونيجيريا واليمن وبرادوس وترينيداد وتوباغو وجامايكا ودومينيكا وسنغافورة (Corr.1 و Corr.2) A/CONF.183/C.1/WGP/L.11); المكسيك (A/CONF.183/C.1/WGP/L.13).

المادة ٧٦: إيطاليا (A/CONF.183/C.1/WGP/L.1): والبرازيل والبرتغال وبلغيكا وبن وبوروندي وتايلند وتوغو وجمهورية تنزانيا المتحدة والجمهورية الدومينيكية وجمهورية كوريا وجنوب إفريقيا ورومانيا وساموا وسلوفينيا وعمان وفرنسا ومصر والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية .(A/CONF.183/C.1/WGP/L.12)

المادة ٧٧: إيطاليا (A/CONF.183/C.1/WGP/L.5): النمسا (A/CONF.183/C.1/WGP/L.1) ورقة عمل مقدمة من الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGP/L.9) (Rev.1 A/CONF.183/C.1/WGP/L.6).

المادة ٧٩: ورقة عمل مقدمة من الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGP/L.2): ورقة عمل مقدمة من الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGP/L.7).

-١٥- قدّمت إلى اللجنة الجامعه تقارير الفريق العامل التالية فيما يتعلق بالباب ٧: Add.1/Corr.1: و.2: Corr.1: و.3: Add.2: و.1: Add.1: و*: و. Rev.1 A/CONF.183/C.1/WGP/L.14

الباب ٨- الاستئناف والمراجعة

-١٦- قدّمت الاقتراحات وورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ٨:

المادة ٨١: هولندا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.44): كينيا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.46) الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.47) ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.72).

المادة ٨٢: إسرائيل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.53): سوريا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.60) الفلبين (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.61): كندا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.73).

المادة ٨٣: اليابان (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.45): المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.59): الأرجنتين (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.57) الجمهورية العربية السورية (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.62).

المادة ٨٤: كينيا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.55): كندا (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.56) ورقة العمل (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.74).

-١٧- قدّمت إلى اللجنة الجامعه تقارير الفريق العامل التالية فيما يتعلق بالباب ٨: Add.8/Corr.1: Add.7: Add.2: Add.6: Add.3: Add.2: Add.1: A/CONF.183/C.1/WGPM/Add.2 و.8: و.7: و.6: و.3: و.2: و.1: و. Rev.1

الباب ٩- التعاون والمساعدة القضائية على الصعيد الدولي

-١٨- قدّمت الاقتراحات وورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ٩:

المادة ٨٥: النص المتداول .(A/CONF.183/C.1/WGIC/L.10)

المادة ٨٦: النص المتداول A/CONF.183/C.1/WGIC/L.10 و(A.1)؛ جمهورية أفريقيا الوسطى .(A/CONF.183/C.1/L.80)؛ الهند (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.14)

المادة ٨٦ مكرراً: الرئيس .(A/CONF.183/C.1/WGIC/L.16)

المادة ٨٧: الصين إيطاليا (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.2)؛ الكونغو (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.4)؛ الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.5)؛ الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.7)؛ سنغافورة (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.6)؛ كرواتيا (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.9)؛ (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15)؛ (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.17)؛ (Corr.2 و(A.1)؛ الولايات المتحدة الأمريكية (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.20)؛ الدانمرك والسويد وسويسرا والنرويج (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.18)؛ كندا (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.20))

المادة ٨٨: كندا (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.5)؛ الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.1)؛ النص المتداول .(Corr.2 و Corr.1 و A/CONF.183/C.1/WGIC/L.8/Rev.1)

المادة ٨٩: النص المتداول .(Rev.1 و A/CONF.183/C.1/WGIC/L.8)

المادة ٩٠: الرئيس (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15)؛ (Corr.1 و A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15)؛ (Rev.1 و A/CONF.183/C.1/WGIC/L.16).

المادة ٩٠ مكرراً: النص المتداول .(A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15)

المادة ٩٠ رابعاً: النص المتداول .(Corr.1 و A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15)

المادة ٩١: النص المتداول (Rev.1/Corr.1 و A/CONF.183/C.1/WGIC/L.8)؛ (Rev.1 و A/CONF.183/C.1/WGIC/L.12)؛ (Rev.2 و Rev.1 و A/CONF.183/C.1/WGIC/L.13)؛ (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.19)؛ كندا؛ الرئيس

المادة ٩١ مكرراً: النص المتداول .(Rev.1/Corr.2 و Rev.1 و A/CONF.183/C.1/WGIC/L.8)

-١٩- قُدِّمت إلى اللجنة الجامعية تقارير الفريق العامل التالية فيما يتعلق بالباب ٩:
Add.1/Corr.1: و.٢؛ Add.2/Corr.1: و.١؛ Add.1/Corr.2: و.١؛ Add.2/Corr.2: و.٢؛ Add.3/Corr.1: و.٤؛ Add.4/Corr.1: و.٢؛ Add.4/Corr.2: و.٣؛ Add.3/Corr.2: و.١ (بإسبانية فقط).

الباب ١٠- التنفيذ

-٢٠- قدمت الاقتراحات أو ورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ١٠:

المادة ٩٣: اليابان (A/CONF.183/C.1/WGE/L.12)؛ ورقة عمل (A/CONF.183/C.1/WGE/L.1).

المادة ٩٤: إيطاليا (A/CONF.183/C.1/WGE/L.2)؛ أوروغواي (A/CONF.183/C.1/WGE/L.3)؛
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية (A/CONF.183/C.1/WGE/L.4)؛
ورقة عمل (A/CONF.183/C.1/WGE/L.8)؛ ورقة عمل (A/CONF.183/C.1/WGE/L.4/Rev.1)
.(A/CONF.183/C.1/WGE/L.10)

المادة ٩٦: ورقة عمل (A/CONF.183/C.1/WGE/L.6)؛ ورقة عمل (A/CONF.183/C.1/WGE/L.7)؛
ورقة عمل (A/CONF.183/C.1/WGE/L.9).

المادة ٩٧: الجمهورية العربية السورية (A/CONF.183/C.1/WGE/L.5)؛ ورقة عمل
.(A/CONF.183/C.1/WGE/L.11)

المادة ٩٨: ورقة عمل (A/CONF.183/C.1/WGE/L.11).

المادة ٩٩: اليابان (A/CONF.183/C.1/WGE/L.17)؛ كندا (A/CONF.183/C.1/WGE/L.1).

المادة ١٠٠: مشروع غير رسمي مقدم من المنسق (Rev.1 و A/CONF.183/C.1/WGE/L.15*).

المادة ١٠١: اقتراح مقدم من المنسق (A/CONF.183/C.1/WGE/L.19).

المادة س: المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية (A/CONF.183/C.1/L.4)؛ ورقة عمل
.(A/CONF.183/C.1/L.10)

-٢١- وقدمت إلى اللجنة الجامعية تقارير الفريق العامل التالية فيما يتعلق بالباب ١٠:
Add.1/Corr.1: و.١؛ Add.2/Corr.1: و.٢؛ Add.1/Corr.2: و.١.

الباب ١١- جمعية الدول الأطراف

-٢٢ قدمت الاقتراحات وورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ١١:

المادة ١٠٢: المكسيك (Rev.1 A/CONF.183/C.1/L.14)؛ الأرجنتين واسبانيا وأندورا وأوروغواي وباراغواي وبنما وبوليفيا وبيرا والجمهورية الدومينيكية والسلفادور وشيلي وغواتيمالا وفنزويلا وكولومبيا (A/CONF.183/C.1/L.28)؛ أوكرانيا (A/CONF.183/C.1/L.16)؛ نص مقدم من المنسق (Corr.1 A/CONF.183/C.1/L.41)

-٢٣ وقدمت إلى اللجنة الجامعية توصيات المنسق التالية فيما يتعلق بالباب ١١: A/CONF.183/C.1/L.47 .Add.1 و Corr.1 و

الباب ١٢- تمويل المحكمة

-٤ قدمت الاقتراحات وورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ١٢:

المادة ١٠٣: النص المقدم من المنسق (Rev.1* A/CONF.183/C.1/L.55/Rev.1*)

المادة ١٠٣ مكرراً: النص المقدم من المنسق (A/CONF.183/C.1/L.55/Rev.1*)

المادة ١٠٥: النص المقدم من المنسق (Rev.1* A/CONF.183/C.1/L.55 و Rev.1)

المادة ١٠٧: النص المقدم من المنسق (Rev.1* A/CONF.183/C.1/L.55 و Rev.1)

-٢٥ وقدمت إلى اللجنة الجامعية توصيات المنسق التالية فيما يتعلق بالباب ١٢: A/CONF.183/C.1/L.78 .Corr.1 و

الباب ١٣- أحكام ختامية

-٦ قدمت الاقتراحات أو ورقات العمل التالية فيما يتعلق بالباب ١٣:

المادة ١٠٨: المكسيك (Rev.1 A/CONF.183/C.1/L.14)؛
النص المتداول (A/CONF.183/C.1/L.54)؛

المادة ١٠٩: المنسق (A/CONF.183/C.1/L.11)

المادة ١١٠: سويسرا (A/CONF.183/C.1/L.54)؛ النص المتداول (A/CONF.183/C.1/L.24)

المادة ١٠ امكرأ: النص المتداول (A/CONF.183/C.1/L.61)؛ المنسق (A/CONF.183/C.1/L.54).

المادة ١١١: سويسرا (A/CONF.183/C.1/L.29)؛ الدانمرك (A/CONF.183/C.1/L.24)؛ المنسق (A/CONF.183/C.1/L.61)؛ المنسق (A/CONF.183/C.1/L.54).

المادة ١١٢: النص المتداول (A/CONF.183/C.1/L.54).

المادة ١١٣: النص المتداول (A/CONF.183/C.1/L.61)؛ المنسق (A/CONF.183/C.1/L.54).

المادة ١٤: المنسق (A/CONF.183/C.1/L.61).

المادة ١٥: النص المتداول (A/CONF.183/C.1/L.54).

المادة ١٦: النص المتداول (A/CONF.183/C.1/L.54).

-٢٧ قدمت إلى اللجنة الجامعية توصيات المنسق التالية فيما يتعلق بالباب ١٣: A/CONF.183/C.1/L.61 و.Corr.1.

الوثيقة الختامية

-٢٨ قدمت إلى اللجنة الجامعية توصيات المنسق التالية فيما يتعلق بالوثيقة الختامية: .Rev.1/Add.1; Rev.1; A/CONF.183/C.1/L.49

- - - - -